

Act

Chapter 20

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

- 1 Μετὰ δὲ τὸ παύσασθαι τὸν θόρυβον, μεταπεμφάμενος ὁ Παῦλος τοὺς
पछि अनि त्यो हल्ला-थामिएपछि ती उपद्रव बोलाएर ती पावलले ती
[G3326](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3973](#) [G3588](#) [G2351](#) [G3343](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3588](#)
- μαθητὰς, καὶ παρακαλέσας ἀσπασάμενος, ἐξῆλθεν πορεύεσθαι εἰς Μακεδονίαν.
चेलाहरूलाई र हौसला-दिएर अभिवादन-गरेर गए जानलाई तिर म्यासेडोनिया।
[G3101](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0782](#) [G1831](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3109](#)

जब गडबडी शान्त भयो, पावलले येशूका चेलाहरूलाई उनलाई भेट्न भनी बोलाए। उनले तिनीहरूलाई उत्साह दिए र विदा लिए। पावल तिनीहरूसंग विदा लिएर म्यासिडोनिया गए।

- 2 διελθὼν δὲ τὰ μέρη ἐκεῖνα, καὶ παρακαλέσας αὐτοὺς λόγῳ πολλῷ,
हिँड्दै अनि ती भागहरूमा त्यहाँका र उत्साह-दिएर तिनीहरूलाई वचनले धेरै
[G1330](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3313](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G3056](#) [G4183](#)
- ἦλθεν εἰς τὴν Ἑλλάδα.
आए तिर त्यो ग्रीस।
[G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1671](#)

म्यासिडोनिया भएर जाँदा उनले येशूका चेलाहरूलाई उत्साह दिन धेरै कुरा गरे। तब उनी ग्रीस गए।

- 3 ποιήσας τε μῆνας τρεῖς, γενομένης ἐπιβουλῆς αὐτῷ ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων,
बिताएर अनि महिना तीन भएको षड्यन्त्र उनीविरुद्ध द्वारा ती यहूदीहरूको
[G4160](#) [G5037](#) [G3376](#) [G5140](#) [G1096](#) [G1917](#) [G0846](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2453](#)
- μέλλοντι ἀνάγεσθαι εἰς τὴν Συρίαν, ἐγένετο γνῶμης τοῦ ὑποστρέφειν διὰ
जाँदा जहाज-चढ्न तिर त्यो सिरिया भयो निर्णय त्यो फर्कने भएर
[G3195](#) [G0321](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4947](#) [G1096](#) [G1106](#) [G3588](#) [G5290](#) [G1223](#)
- Μακεδονίας.
म्यासेडोनिया।
[G3109](#)

उनी त्यहाँ तीन महिना बसे। उनी समुद्रयात्राबाट सिरिया जान ठीकठाक पर्दथे, तर उनको विरुद्धमा केही यहूदीहरूले षड्यन्त्रहरू रचेका थिए। यसैले पावलले म्यासिडोनिया भएर सिरिया जाने निर्णय लिए।

- 4 συνείπετο δὲ αὐτῷ Σώπατρος Πύρρου, Βεροιαῖος; Θεσσαλονικέων δὲ,
साथ-दिएर अनि उनलाई सोपात्रोस पुर्रुसका बेरोयाका। थेस्सालोनिकेका अनि
[G4902](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4986](#) [G4450](#) [G0961](#) [G2331](#) [G1161](#)
- Ἀρίσταρχος καὶ Σεκοῦνδος; καὶ Γάιος Δερβαῖος καὶ Τιμόθεος; Ἀσιανοὶ δὲ,
अरिस्तार्खोस र सेकुन्दोस। र गायोस डर्बेका र तिमोथियोस। एशियाका अनि
[G0708](#) [G2532](#) [G4580](#) [G2532](#) [G1050](#) [G1190](#) [G2532](#) [G5095](#) [G0774](#) [G1161](#)
- Τυχικὸς καὶ Τρόφιμος.
तुखिकोस र त्रोफिमोस।
[G5190](#) [G2532](#) [G5161](#)

कतिपय मानिसहरू उनीसंग थिए। तिनीहरू थिए: पाईरसको छोरो बिरियावासी सोपाटर, थिस्सलोनिकावासी, अरिस्तार्खस र सिकन्दस, डर्बी शहरका निवासी गायस, तिमोथी अनि एशियाबाट दुइजना जो टाइकिकस र त्रोफिमस थिए।

5 οὗτοι δὲ προελθόντες, ἔμενον ἡμᾶς ἐν Τρωάδι;
 यिनीहरू अनि अगाडि-गएर कुरिरहेका-थिए हामीलाई मा त्रोआसमा।
[G3778](#) [G1161](#) [G4281](#) [G3306](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5174](#)

तिनीहरू हामी भन्दा अघि गए अनि तिनीहरूले हामीहरूले हामीलाई त्रोआसमा पखिँए।

6 ἡμεῖς δὲ ἐξεπλεύσαμεν, μετὰ τὰς ἡμέρας τῶν ἀζύμων, ἀπὸ Φιλίππων,
 हामी चाहिँ जहाजमा-गयौँ पछि ती दिनहरू को अखमिरी-रोटीका बाट फिलिप्पी
[G1473](#) [G1161](#) [G1602](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G0106](#) [G0575](#) [G5375](#)

καὶ ἦλθομεν πρὸς αὐτοὺς εἰς τὴν Τρωάδα; ἄχρι ἡμερῶν πέντε, ὅπου
 र आयौँ तिर तिनीहरूकहाँ मा त्यो त्रोआसमा। सम्म दिनहरू पाँच जहाँ
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5174](#) [G0891](#) [G2250](#) [G4002](#) [G3699](#)

διετρίψαμεν ἡμέρας ἑπτά.
 बसियो दिन सात।
[G1304](#) [G2250](#) [G2033](#)

अखमिरी रोटीको चाड पछि हामी समुद्र यात्रा गरेर फिलिप्पीतिर गयौँ। हामीले ती मानिसहरूलाई पाँच दिनपछि त्रोआसमा भेट्यौँ। हामी त्यहाँ सात दिन बस्यौँ।

7 Ἐν δὲ τῇ μιᾷ τῶν σαββάτων, συνηγμένων ἡμῶν κλάσαι ἄρτον, ὁ
 मा अनि त्यो पहिलो को हप्ताको भेला-भएर हामी भाँचनलाई रोटी ती
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4521](#) [G4863](#) [G1473](#) [G2806](#) [G0740](#) [G3588](#)

Παῦλος διελέγετο αὐτοῖς, μέλλων ἐξιέναι τῇ ἑπαύριον; παρέτεινέν τε τὸν
 पावलले उपदेश-गरे तिनीहरूलाई भोली जाने-हुँदा त्यो भोलिपल्ट। लम्ब्याए अनि त्यो
[G3972](#) [G1256](#) [G0846](#) [G3195](#) [G1826](#) [G3588](#) [G1887](#) [G3905](#) [G5037](#) [G3588](#)

λόγον μέχρι μεσονυκτίου.
 सन्देश सम्म मध्यरात।
[G3056](#) [G3360](#) [G3317](#)

सप्ताहको पहिलो दिन, हामी सबै प्रभुको भोज खान एकत्रित भयौँ। पावलले अर्को दिन विदा लिने सम्झी तिनीहरूसंग बात मारे। पावलले मध्यरात सम्म गफ जारी राखे।

8 ἦσαν δὲ λαμπάδες ἱκαναὶ ἐν τῷ ὑπερώῳ, οὗ ἦμεν συνηγμένοι.
 थिए अनि बत्तीहरू धेरै मा त्यो माथिल्लो-कोठामा जहाँ हामी-थियौँ भेला-भएका।
[G1510](#) [G1161](#) [G2985](#) [G2425](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5253](#) [G3757](#) [G1510](#) [G4863](#)

हामी माथिल्लो तलामा जहाँ भेला भएका थियौँ। त्यहाँ धेरै बत्तीहरू झिलिमिलि बलिरहेको थियो।

9 καθεζόμενος δὲ τις νεανίας, ὀνόματι Εὐτυχος, ἐπὶ τῆς θυρίδος,
 बसिरहेको अनि एउटा जवान-मानिस नाउँ युतुखोस मा त्यो झ्यालमा
[G2516](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3494](#) [G3686](#) [G2161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2376](#)

καταφερόμενος ὕπνω βαθεῖ, διαλεγόμενου τοῦ Παύλου ἐπὶ πλεῖον, κατενεχθεὶς
 निदाउँदै-गएको निद्राले गहिरो बोल्दै-गर्दा ती पावलले धेरै लामो निद्राले-ढलेर
[G2702](#) [G5258](#) [G0901](#) [G1256](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1909](#) [G4119](#) [G2702](#)

ἀπὸ τοῦ ὕπνου, ἔπαυσεν ἀπὸ τοῦ τριστεγίου κάτω, καὶ ἦρθη νεκρός.
 बाट त्यो निद्रामा खस्यो बाट त्यो तेस्रो-तल्लाबाट तल र उठाइयो मरेको।
[G0575](#) [G3588](#) [G5258](#) [G4098](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5152](#) [G2736](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3498](#)

त्यहाँ एक युटाइकस नाउँको युवा थियो जो झ्यालमा बसिरहेको थियो। पावल गफमा मस्त थिए, अनि युटाइकसलाई निद्राले ग्रस्त पार्यो। अन्तमा, युटाइकस त्यही निदायो अनि तेस्रो तल्लाको झ्यालबाट भूइँमा पछारियो। जब मानिसहरू उसलाई उठाउन गए तब ऊ मरिसकेको थियो।

10 καταβάς δέ, ὁ Παῦλος ἐπαέπεσεν αὐτῷ, καὶ συμπεριλαβὼν εἶπεν, Μὴ
 ओर्लेर अनि ती पावलले ओच्छ्यानमा-ढले उनीमाथि र अँगालो-हालेर भने, नगर
[G2597](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1968](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4843](#) [G3004](#) [G3361](#)

θορυβεῖσθε; ἢ γὰρ ψυχὴ αὐτοῦ, ἐν αὐτῷ ἐστίν.
 हल्ला। त्यो किनकि प्राण उसको मा उसैमा छ।
[G2350](#) [G3588](#) [G1063](#) [G5590](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1510](#)

पावल युटाइकस कहाँ ओर्लिए। उनले घुँडा टेकेर अँगालो हाले। पावलले अन्य विश्वासीहरूलाई भने, “सुर्ता नगर, यिनी जिउँदै छन्।”

11 ἀναβάς δέ, καὶ κλάσας τὸν ἄρτον, καὶ γευσάμενος, ἐφ’ ἱκανόν τε
 माथि-गएर अनि र भाँचेर त्यो रोटी र खाएर सम्म लामो-समय अनि
[G0305](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2806](#) [G3588](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1089](#) [G1909](#) [G2425](#) [G5037](#)

ὀμιλήσας ἄχρι αὐγῆς, οὕτως ἐξήλθεν.
 कुरा-गरेर सम्म बिहान यसरी गए।
[G3656](#) [G0891](#) [G0827](#) [G3779](#) [G1831](#)

पावल फेरि माथिल्लो तल्लामा गए। उनले रोटी टुक्राए अनि खाए। पावल तिनीहरूसँग धेरै बेरसम्म कुरा गरिरहे। उनको गफ सकिन्दा मिमिरे बिहान भइसकेको थियो। त्यसपछि पावल गए।

12 ἤγαγον δὲ τὸν παῖδα ζῶντα, καὶ παρεκλήθησαν οὐ μετρίως.
 ल्याए अनि त्यो केटालाई जिउँदो र सान्त्वना-पाए कम नभई।
[G0071](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3816](#) [G2198](#) [G2532](#) [G3870](#) [G3756](#) [G3357](#)

मानिसहरूले त्यस युवकलाई लिएर घर गए। उ जिउँदै थियो अनि तिनीहरूलाई आराम भयो।

13 Ἡμεῖς δέ, προελθόντες ἐπὶ τὸ πλοῖον, ἀνήχθημεν ἐπὶ τὴν Ἄσσοσ,
 हामी चाहिँ अगाडि-गएर मा त्यो जहाजमा चढ्यौँ तिर त्यो आस्सोस
[G1473](#) [G1161](#) [G4281](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4143](#) [G0321](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0789](#)

ἐκεῖθεν μέλλοντες ἀναλαμβάνειν τὸν Παῦλον. οὕτως γὰρ διατεταγμένος, ἦν
 त्यहाँबाट जहाँ लिनलाई ती पावललाई। यसरी किनकि तोकिएको-थियो उहाँले
[G1564](#) [G3195](#) [G0353](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3779](#) [G1063](#) [G1299](#) [G1510](#)

μέλλων αὐτὸς πεζεύειν.
 जाँदा आफैँ हिँडेर-जाने।
[G3195](#) [G0846](#) [G3978](#)

हामी अस्सोस तिर समुद्रयात्रामा पावल भन्दा अघि गयौँ। हामीले प्रथम पावललाई नै भेट्यौँ। उनले हामीसँग अस्सोसमा भेट्ने र जहाजमा सामेल हुने योजना गरे। पावलको जमीनबाटै अस्सोस जाने इच्छाले गर्दा यस्तो कार्यक्रम बनाए।

14 ὡς δὲ συνέβαλλον ἡμῖν εἰς τὴν Ἄσσοσ, ἀναλαβόντες αὐτὸν, ἦλθομεν
 जब अनि भेट-भयो हामीसँग मा त्यो आस्सोसमा लिएर उनलाई आयौँ
[G5613](#) [G1161](#) [G4820](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0789](#) [G0353](#) [G0846](#) [G2064](#)

εἰς Μιτυλήνην;
 तिर मितुलेने।
[G1519](#) [G3412](#)

पछि पावललाई हामीले अस्सोसमा भेट्यौँ। अनि उनी हामीसँग जहाजमा आए। हामी सबै मितिलेनेमा गयौँ।

15 κἀκεῖθεν ἀποπλεύσαντες, τῇ ἐπιούσῃ κατηντήσαμεν ἄντικρυς Χίου. τῇ δὲ
 अनि-त्यहाँबाट जहाज-चलाएर त्यो भोलिपल्ट पुग्यौँ सामुन्ने खियोस। त्यो अनि
[G2547](#) [G0636](#) [G3588](#) [G1966](#) [G2658](#) [G0481](#) [G5508](#) [G3588](#) [G1161](#)

ἐτέρῳ παρεβάλομεν εἰς Σάμον; τῇ δὲ ἐχομένῃ ἦλθομεν εἰς Μίλητον.
 अर्को-दिन पुग्यौँ मा सामोस। त्यो अनि पछिल्लो-दिन आयौँ मा मिलेतोस।
[G2087](#) [G3846](#) [G1519](#) [G4544](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2192](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3399](#)

हामी जाहजबाटै गयौँ अनि अर्को दिन चिओस टापू पुग्यौँ। अर्को दिन हामी समुद्र यात्रा गरेर सामोस भन्ने टापू गयौँ। एकदिन पछि हामी मिलेटस पुग्यौँ।

- 16 κεκρίκει γὰρ ὁ Παῦλος παραπλεῦσαι τὴν Ἔφεσον, ὅπως μὴ γένηται
निर्णय-गरेका-थिए किनकि ती पावलले छोडेर-जान त्यो एफिसस ताकि न हुन्थ्यो
[G2919](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3896](#) [G3588](#) [G2181](#) [G3704](#) [G3361](#) [G1096](#)
- αὐτῷ χρονοτριβῆσαι ἐν τῇ Ἀσίᾳ; ἔσπευδεν γὰρ, εἰ δυνατὸν εἶη
उनलाई ढिलो-हुन मा त्यो एशियामा। हतार-गरिरहुनुभएको-थियो किनकि यदि सम्भव हुन्थ्यो
[G0846](#) [G5551](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0773](#) [G4692](#) [G1063](#) [G1487](#) [G1415](#) [G1510](#)
- αὐτῷ, τὴν ἡμέραν τῆς Πεντηκοστῆς γενέσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα.
उनलाई त्यो दिनमा को पेन्तिकोस्तमा पुग्न मा यरूशलेम।
[G0846](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4005](#) [G1096](#) [G1519](#) [G2414](#)

पावलले पहिले नै एफिससमा नरोकिने भनेर निर्णय लिएका थिए। उनी एशियामा धेरै दिन बस्न पनि चाहन्नु। उनी हतारमा थिए किनभने उनी सम्भव भए पेन्तिकोष पर्वमा यरूशलेममा हुन चाहन्थे।

- 17 Ἄπο δὲ τῆς Μιλῆτου, πέμψας εἰς Ἔφεσον, μετεκαλέσατο τοὺς
बाट अनि त्यो मिलेतोसबाट पठाएर तिर एफिसस बोलाए ती
[G0575](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3399](#) [G3992](#) [G1519](#) [G2181](#) [G3333](#) [G3588](#)
- πρεσβυτέρους τῆς ἐκκλησίας.
प्राचीनहरूलाई त्यो मण्डलीका।
[G4245](#) [G3588](#) [G1577](#)

मिलेतोसबाट पावलले एफिससमा खबर पठाए अनि त्यो खबरमा पावलले एफिससको मण्डलीका अग्रजहरूलाई उनीकहाँ आइदिने निमन्त्रण गरे।

- 18 ὡς δὲ παρεγένοντο πρὸς αὐτὸν, εἶπεν αὐτοῖς, Ἵμεῖς ἐπίστασθε, ἀπὸ
जब अनि आइपुगे कहाँ उनकहाँ भने तिनीहरूलाई तिमीहरू जान्दछौ बाट
[G5613](#) [G1161](#) [G3854](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1987](#) [G0575](#)
- πρώτης ἡμέρας ἀφ’ ἧς ἐπέβην εἰς τὴν Ἀσίαν, πῶς μεθ’ ὕμῶν τὸν
पहिलो दिनदेखि जुन दिन म-आएँ मा त्यो एशियामा कसरी सँग तिमीहरूको त्यो
[G4413](#) [G2250](#) [G0575](#) [G3739](#) [G1910](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0773](#) [G4459](#) [G3326](#) [G4771](#) [G3588](#)
- πάντα χρόνον ἐγενόμην,
सबै समय म-रहेँ
[G3956](#) [G5550](#) [G1096](#)

जब अग्रजहरू आए, पावलले तिनीहरूलाई भने, “म एशियामा पहिलो पल्ट आएको दिनदेखि नै तिमीहरू जान्दछौ, तिमीहरूसँग जति समय बिताएँ, म कस्तो प्रकारले बसेँ।

- 19 δουλεύων τῷ Κυρίῳ μετὰ πάσης ταπεινοφροσύνης, καὶ δακρύων, καὶ
सेवा-गर्दै त्यो प्रभुको सँग सबै नम्रताले र आँसुहरूसँग र
[G1398](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3326](#) [G3956](#) [G5012](#) [G2532](#) [G1144](#) [G2532](#)
- πειρασμῶν, τῶν συμβάντων μοι ἐν ταῖς ἐπιβουλαῖς τῶν Ἰουδαίων;
परीक्षाहरूमा जो आइपुगे मलाई मा ती षडयन्त्रहरूमा ती यहूदीहरूका।
[G3986](#) [G3588](#) [G4819](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1917](#) [G3588](#) [G2453](#)

तर यहूदीहरूले मेरो विरुद्ध धेरै षडयन्त्रहरू गरे जसले गर्दा मैले प्रभुकै सेवा गरेँ।

- 20 ὡς οὐδὲν ὑπεστειλάμην τῶν συμφερόντων, τοῦ μὴ ἀναγγεῖλαι ὑμῖν,
कसरी केही-पनि लुकाइनेँ ती लाभदायक-कुराहरू त्यो न सुनाउन तिमीहरूलाई
[G5613](#) [G3762](#) [G5288](#) [G3588](#) [G4851](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0312](#) [G4771](#)
- καὶ διδάξαι ὑμᾶς δημοσίᾳ καὶ κατ’ οἴκου,
र सिकाउन तिमीहरूलाई सार्वजनिक-रूपमा र घर-घरमा घरहरूमा
[G2532](#) [G1321](#) [G4771](#) [G1219](#) [G2532](#) [G2596](#) [G3624](#)

मैले प्रत्येक दिन जति पनि काम गरेँ तिमीहरूकै भलाईको लागि गरेँ। मैले येशूको विषयमा सुसमाचार तिमीहरूलाई भनेँ अनि मैले मानिसहरूको अघि अनि तिमीहरूको प्रत्येक घरमा सिकाएँ।

21 διαμαρτυρόμενος Ἰουδαίους τε καὶ Ἕλλησιν, τὴν εἰς Θεὸν μετάνοιαν,
 गवाही-दिंदै यहूदीहरूलाई अनि र ग्रीकहरूलाई त्यो तिर परमेश्वरप्रति पश्चात्ताप
[G1263](#) [G2453](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1672](#) [G3588](#) [G1519](#) [G2316](#) [G3341](#)

καὶ πιστὶν εἰς τὸν Κύριον ἡμῶν, Ἰησοῦν {Χριστόν}.
 र विश्वास मा ती प्रभु हाम्रा येशू ख्रीष्टमा।
[G2532](#) [G4102](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)

मैले सबै यहूदीहरू अनि ग्रीकहरूलाई हृदय परिवर्तन गर्न परमेश्वरमा आउनु भने। मैले तिनीहरू सबैलाई हाम्रो प्रभु येशूमाथि विश्वास गर भने।

22 καὶ νῦν, ἰδοὺ, δεδεμένος ἐγὼ τῷ πνεύματι, πορεύομαι εἰς Ἱερουσαλὴμ,
 र अब हेर बाँधिएको म त्यो आत्मामा जाँदैछु तिर यरूशलेम
[G2532](#) [G3568](#) [G3708](#) [G1210](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2419](#)

τὰ ἐν αὐτῇ συναντήσοντά μοι, μὴ εἰδώς;
 ती मा त्यहाँ के-हुनेछ मलाई न जान्दै।
[G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G4876](#) [G1473](#) [G3361](#) [G1492](#)

“तर अब पवित्र आत्माको आदेश पालन गर्ने पर्छ। म यरूशलेम जानै पर्छ र म जान्दिन त्यहाँ मेरो के गति हुन्छ।

23 πλὴν ὅτι τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον κατὰ πόλιν διαμαρτύρεται μοι, λέγον
 बाहेक कि त्यो पवित्र त्यो आत्माले हरेक शहरमा गवाही-दिनुहुन्छ मलाई भन्दै
[G4133](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2596](#) [G4172](#) [G1263](#) [G1473](#) [G3004](#)

ὅτι δεσμὰ καὶ θλίψεις με μένουσιν.
 कि बन्धनहरू र कष्टहरू मलाई कुरिरहेका-छन्।
[G3754](#) [G1199](#) [G2532](#) [G2347](#) [G1473](#) [G3306](#)

म यति जान्दछु कि प्रत्येक शहरमा पवित्र आत्माले भन्छ कि बन्धन र कष्टहरूले यरूशलेममा मलाई पखिरहेको छ।

24 ἀλλ’ οὐδενὸς λόγου ποιοῦμαι τὴν ψυχὴν τιμίαν ἐμαυτῷ, ὡς τελειῶσαι τὸν
 तर कुनै कुरा ठान्दिनँ त्यो प्राणलाई बहुमूल्य आफ्नो ताकि पूरा-गर्न त्यो
[G0235](#) [G3762](#) [G3056](#) [G4160](#) [G3588](#) [G5590](#) [G5093](#) [G1683](#) [G5613](#) [G5048](#) [G3588](#)

δρόμον μου, καὶ τὴν διακονίαν ἣν ἔλαβον παρὰ τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ,
 दौड मेरो र त्यो सेवकाई जो पाएँ बाट ती प्रभु येशूबाट
[G1408](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1248](#) [G3739](#) [G2983](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#)

διαμαρτύρασθαι τὸ εὐαγγέλιον τῆς χάριτος τοῦ Θεοῦ.
 गवाही-दिन त्यो सुसमाचार को अनुग्रहको ती परमेश्वरको।
[G1263](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2316](#)

म मेरो आफ्नै जीवनलाई ध्यान दिन्न। मुख्य कुरो मैले मेरो कार्य गरी सक्नु पर्छ। म त्यो कार्य सिद्धाउन चाहन्छु जुन प्रभु येशूले सुम्पिनु भयो मानिसहरूलाई परमेश्वरको अनुग्रहको सुसमाचार भन्नु।

25 καὶ νῦν, ἰδοὺ, ἐγὼ οἶδα ὅτι οὐκέτι ὄψεσθε τὸ πρόσωπόν μου, ὅμεις
 र अब हेर म जान्दछु कि अब-उसो देख्नेछैनौ त्यो अनुहार मेरो तिमीहरू
[G2532](#) [G3568](#) [G3708](#) [G1473](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3765](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4383](#) [G1473](#) [G4771](#)

πάντες, ἐν οἷς διήλθον κηρύσσω τὴν βασιλείαν.
 सबैले जसमाझ जसमा म-हिँडै प्रचार-गर्दै त्यो राज्य।
[G3956](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1330](#) [G2784](#) [G3588](#) [G0932](#)

“अनि अब मलाई ध्यान दिएर सुन। म जान्दछु कि तिमीहरू कसैले पनि मलाई फेरि कहिल्यै देख्ने छैनौ। म तिमीहरूसंग सधैं थिएँ, मैले तिमीहरूलाई परमेश्वरको राज्यको विषयमा सुसमाचार भने।

26 διότι μαρτύρομαι ὑμῖν ἐν τῇ σήμερον ἡμέρα, ὅτι καθαρὸς εἶμι
यसकारण गवाही-दिन्छु तिमीहरूलाई मा त्यो आजको दिनमा कि निर्दोष छु
[G1360](#) [G3143](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4594](#) [G2250](#) [G3754](#) [G2513](#) [G1510](#)

ἀπὸ τοῦ αἵματος πάντων,
बाट त्यो रगत सबैको।
[G0575](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3956](#)

यसर्थ आज म भन्न लागि रहेछु कि म निःसन्देह छु यदि तिमीहरू मध्ये कसैले मुक्ति पाएनौ भने परमेश्वरले मलाई दोष लगाउनु हुनेछैन!

27 οὐ γὰρ, ὑπεστειλάμην τοῦ μὴ ἀναγγεῖλαι πᾶσαν τὴν βουλήν τοῦ
किनकि किनभने लुकाइँनँ त्यो न सुनाउन सम्पूर्ण त्यो योजना ती
[G3756](#) [G1063](#) [G5288](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0312](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1012](#) [G3588](#)

Θεοῦ ὑμῖν.
परमेश्वरको तिमीहरूलाई।
[G2316](#) [G4771](#)

म यो भन्न सक्छु किनभने म जान्दछु कि मैले तिमीहरूलाई सबै कुराहरू भन्ने जुन तिमीहरूले जानुन् भन्ने परमेश्वर चाहनु हुन्थ्यो।

28 προσέχετε ἑαυτοῖς καὶ παντὶ τῷ ποιμνίῳ, ἐν ᾧ ὑμᾶς τὸ Πνεῦμα
होसियार-रहो आफैँलाई र सबै त्यो बगाललाई जसमा जहाँ तिमीहरूलाई त्यो पवित्र
[G4337](#) [G1438](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4168](#) [G1722](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4151](#)

τὸ Ἅγιον ἔθετο ἐπισκόπους, ποιμαίνειν τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ, ἦν
त्यो आत्माले राख्नुभयो अध्यक्षहरू गोठालो-गर्न त्यो मण्डलीलाई ती परमेश्वरको जो
[G3588](#) [G0040](#) [G5087](#) [G1985](#) [G4165](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#)

περιποιήσατο διὰ τοῦ αἵματος τοῦ ἰδίου.
किन्नुभयो द्वारा त्यो रगत ती आफ्नै।
[G4046](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G2398](#)

तिमीहरू आफैँ र सबै बगालको निम्ति सावधान बस्। पवित्र आत्माले तिमीहरूलाई त्यो बगालको हेरचाह गर्न अनि परमेश्वरको मण्डलीको गोठालो गर्न सुम्पिनु भएको छ, जुन परमेश्वरले मण्डलीलाई आफ्नै रगतले किन्नु भएको छ।

29 ἐγὼ οἶδα ὅτι εἰσελεύσονται μετὰ τὴν ἄφιξίν μου, λύκοι βαρεῖς, εἰς
म जान्दछु कि आउनेछन् पछि त्यो जानु मेरो भेडियाहरू निर्दयी माझ
[G1473](#) [G1492](#) [G3754](#) [G1525](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0867](#) [G1473](#) [G3074](#) [G0926](#) [G1519](#)

ὑμᾶς, μὴ φειδόμενοι τοῦ ποιμνίου,
तिमीहरूमा नछोड्ने बगाललाई त्यो बगालको।
[G4771](#) [G3361](#) [G5339](#) [G3588](#) [G4168](#)

म जान्दछु कि म गई सके पछि कतिपय पुरुषहरू तिमीहरूका दलमा आउनेछन्। तिनीहरू क्रुर ब्वाँसोहरू जस्ता हुन्। तिनीहरूले यो बथानलाई ध्वंस पार्ने कोशिश गर्नेछन्।

30 καὶ ἐξ ὑμῶν αὐτῶν, ἀναστήσονται ἄνδρες λαλοῦντες διεστραμμένα, τοῦ
र बाट तिमीहरू आफैँमाबाट खडा-हुनेछन् मानिसहरू बोल्ने बिगारिएका-कुराहरू त्यो
[G2532](#) [G1537](#) [G4771](#) [G0846](#) [G0450](#) [G0435](#) [G2980](#) [G1294](#) [G3588](#)

ἀποσαῖν τοὺς μαθητὰς ὀπίσω ἑαυτῶν.
तान्नलाई ती चेलाहरूलाई पछि आफ्ना।
[G0645](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3694](#) [G1438](#)

तिमीहरूका आफ्नै झुण्डबाट पनि त्यस्ता मानिसहरू देखा पर्नेछन् जसले सत्य कुरोलाई बङ्ग्याउने छ। तिनीहरूले येशूका चेलाहरू विभाजित गराउन चेष्टा गर्नेछन् अनि तिनीहरूलाई पछ्याउनु भन्नेछन्।

31 διὸ γρηγορεῖτε, μνημονεύοντες ὅτι τριετίαν, νύκτα καὶ ἡμέραν, οὐκ
यसकारण जागा-रही सम्झना-गर्दै कि तीन-वर्षसम्म रात र दिन छोडिन्
G1352 G1127 G3421 G3754 G5148 G3571 G2532 G2250 G3756

ἐπαυσάμην μετὰ δακρῶν νοουθετῶν ἕνα ἕκαστον.
मैले सँग आँसुहरूका चेताउनी-दिन एक-एक जनालाई।
G3973 G3326 G1144 G3560 G1520 G1538

यसैले सावधान बस्। प्रत्येक दिन यो कुरा याद गर्नु म तिमीहरूसंग तीन वर्ष सम्म थिएँ। त्यस समय मैले तिमीहरूलाई चेतावनी दिइरहेँ। मैले रात-दिन तिमीहरूलाई शिक्षा दिएँ। म प्रायः तिमीहरूको लागि रोएँ पनि।

32 καὶ τὰ νῦν παρατίθεμαι ὑμᾶς, τῷ θεῷ, καὶ τῷ λόγῳ τῆς
र ती अब सुम्पिन्छु तिमीहरूलाई त्यो परमेश्वरमा र त्यो वचनमा त्यो
G2532 G3588 G3568 G3908 G4771 G3588 G2316 G2532 G3588 G3056 G3588

χάριτος αὐτοῦ, τῷ δυναμένῳ οἰκοδομηῆσαι καὶ δοῦναι τὴν κληρονομίαν ἐν
अनुग्रहको उहाँको जो शक्तिमान्-छ बनाउन र दिन त्यो उत्तराधिकार मा
G5485 G0846 G3588 G1410 G3618 G2532 G1325 G3588 G2817 G1722

τοῖς ἡγιασμένοις παῖσιν.
ती पवित्र-पारिएकाहरूमा सबैमाझ।
G3588 G0037 G3956

“अब म तिमीहरूलाई परमेश्वरको जिम्मामा अनि उहाँको अनुग्रहको संदेशमा छाडेर जाँदेछु जसले तिमीहरूलाई बलियो बनाउनेछ। त्यो सन्देशले तिमीहरूलाई आशीर्वाद दिनेछ जुन परमेश्वरले उहाँका सबै पवित्र मानिसहरूलाई दिनुहुन्छ।

33 ἀργυρίου ἢ χρυσοῦ ἢ ἱματισμοῦ οὐδενὸς ἐπεθύμησα.
चाँदी वा सुन वा लुगाको कसैको लोभ-गरिन्।
G0694 G2228 G5553 G2228 G2441 G3762 G1937

मैले कहिल्यै पनि आफ्नो लागि कसैको पैसा र लुगाहरू चाहिन्।

34 αὐτοὶ γινώσκετε ὅτι ταῖς χρεῖαις μου, καὶ τοῖς οὖσιν μετ' ἐμοῦ,
तिमीहरू-आफैँ जान्दछौ कि ती आवश्यकताहरू मेरा र ती संगीहरूको सँग मेरो
G0846 G1097 G3754 G3588 G5532 G1473 G2532 G3588 G1510 G3326 G1473

ὑπηρέτησαν αἱ χεῖρες αὐτῶν.
सेवा-गरे यी हातहरूले यिनै।
G5256 G3588 G5495 G3778

तिमीहरू जान्दछौ मैले आफ्नो र जो मसंग थिए तिमीहरूको खाँचो पूर्ति आफैँ गरेँ।

35 πάντα ὑπέδειξα ὑμῖν, ὅτι οὕτως κοπιῶντας δεῖ ἀντιλαμβάνεσθαι τῶν
सबैमा देखाइदिएँ तिमीहरूलाई कि यसरी परिश्रम-गर्दै उचित-छ सहायता-गर्नु ती
G3956 G5263 G4771 G3754 G3779 G2872 G1163 G0482 G3588

ἀσθενούντων, μνημονεύειν τε τῶν λόγων τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ ὅτι αὐτὸς
कमजोरहरूको सम्झना-गर्नु अनि ती वचनहरू ती प्रभु येशूका कि उहाँले-आफैँ
G0770 G3421 G5037 G3588 G3056 G3588 G2962 G2424 G3754 G0846

εἶπεν, Μακάριόν ἐστιν μᾶλλον, διδόναι ἢ λαμβάνειν.
भन्नुभयो धन्य हो बरु दिनु भन्दा लिनु।
G3004 G3107 G1510 G3123 G1325 G2228 G2983

मैले तिमीहरूलाई सधैं म जस्तै खट भनेर देखाएँ अनि जो दुर्बल छन् तिनीहरूलाई मद्दत गर भनेँ। मैले प्रभु येशूको वचन याद गर्न सिकाएँ। येशूले भन्नुभयो, 'लिनु भन्दा पनि दिनुमा नै धेरै आनन्द छ।'”

36 καὶ ταῦτα εἰπὼν, θεὶς τὰ γόνατα αὐτοῦ, σὺν πᾶσιν αὐτοῖς
र यी-कुराहरू भनेर घुँडा-टेकेर ती घुँडाहरू आफ्ना सँग सबैसँग तिनीहरूसँग
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G5087](#) [G3588](#) [G1119](#) [G0846](#) [G4862](#) [G3956](#) [G0846](#)

προσηύξατο.

प्रार्थना-गरे।

[G4336](#)

जब पावलले ती कुराहरू भनिसके, उनी घुँडा टेकेर बसे र प्रत्येकले मिलेर प्रार्थना गरे। 37-38 तिनीहरू प्रत्येक नै रोए, धेरै रोए। तिनीहरू अत्यन्त उदास भए कारण पावलले भनेका थिए कि विशेष गरी अब तिनीहरूले उनलाई कहिल्यै देख्ने छैनन्। तिनीहरूले पावललाई अङ्गालो हाले र चुम्बन गरे। तिनीहरू उनलाई विदा दिन जहाज सम्म गए।

37 ἴκανὸς δὲ κλαυθμὸς ἐγένετο πάντων; καὶ ἐπιπεσόντες ἐπὶ τὸν τράχηλον
ठूलो अनि रुवाबासी भयो सबैको। र अँगालो-हालेर मा त्यो घाँटीमा
[G2425](#) [G1161](#) [G2805](#) [G1096](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1968](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5137](#)

τοῦ Παύλου, κατεφίλουν αὐτόν,
ती पावलको चुम्बन-गरे उनलाई।
[G3588](#) [G3972](#) [G2705](#) [G0846](#)

38 ὀδυνώμενοι μάλιστα ἐπὶ τῷ λόγῳ ᾧ εἰρήκει, ὅτι οὐκέτι μέλλουσιν
दुखित-हुँदै विशेषगरी बारेमा त्यो वचनको जो भन्नुभएको-थियो कि अब-उसो हुँदैनन्
[G3600](#) [G3122](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3739](#) [G2046](#) [G3754](#) [G3765](#) [G3195](#)

τὸ πρόσωπον αὐτοῦ θεωρεῖν. προέειπεν δὲ αὐτὸν εἰς τὸ πλοῖον.
त्यो अनुहार उहाँको देख्न। पुन्याइदिए अनि उनलाई तिर त्यो जहाजमा।
[G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G2334](#) [G4311](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#)